

APPENDIX II.—Continued.
A TABLE OF THE PLACE-NAMES MENTIONED OR GIVEN BY CARTIER IN THE GULF OF ST. LAWRENCE.

CARTIER'S NAME.	DATE.	WHY GIVEN.	PRESENT NAME.	REMARKS.
Les ysles Saint Guillaume.....	1535. July 29th.....		St. Augustin chain (?)	
Les ysles Sainte Marthe.....	" 30th For the day of St. Martha, July 29th.....		Great Mecatina Island (?)	
Les ysles Saint Germain.....	" 30th For the day of St. Germain, July 31st.....		St. Mary's Islands (?)	
Le harro Saint Nicolas.....	Aug. 1st.....		Pachichibou.	
Le Cap de Rabast.....	" 7th Perhaps from its position		Charleton Point (?).....	See antea, p. 23, and footnote 2.
La baye Saint Laurens.....	" 8th For the day of St. Lawrence, Aug. 10th.....		The vicinity of St. Genevieve and Hunting Islands.	
L'ysle de l'Assumption.....	" 15th Assumption of the Blessed Virgin Mary.....		Anticosti.	
[Mountains of Notre Dame]....	" 15th Because sighted on "Our Lady day of August,"		Notre Dame Mountains.....	The name has persisted until to-day.
Les ysles Rondes.....	" 19th Without doubt from their high and rounded hills.		Seven Island	Cartier also used the name "the seven islands" later in his narrative, so that he really gave the name by which they are still known.
[Riviere d'eau douce].....	" 20th Evident. See antea, p. 23.....		Moisie later.....	Appears on old maps both as "fresh river" and "river of horses." See p. 23.
Honguedo.....	1536. May 21st Given to him, no doubt, by the Indians....		Gaspé.	
Les Araynes	" 27th From their sandy character		Magdalene Islands.....	Used as a proper name to signify the low sandy islands.
Cap de Lorraine.....	" 27th Doubtless from Lorraine in France		Possibly Cape St. Lawrence...	May possibly survive, corrupted, in the present Cape St. Lawrence.
Le Cap de Saint Paul.....	" 27th Possibly the name found there by Cartier..		Probably the present St. Paul's Islands.	See antea, p. 24, and note 2.

¹⁵³⁵ Note.—In naming important places, when not actually discovered on a particular saint's day, Cartier frequently gave to them the name of the Saint whose festival or day was nearest. Days of St. Anthony, St. Julien, St. Lawrence and others are examples of this.